DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIASABRA 15 FEBRUARI 1964 | No. 4965

Camara di comercio preocupa tocante conflicto Lago-IOWUA

ORANJESTAD, 15 Feb. - Diahuebes anochi Camara di Comercio di Aruba durante oranan largo a reuni y a delibera tocante di e conflicto actual entre Lago y Independent Oil Workers Union of Aruba, union di e trahadornan di Lago. E camara cu ta mira e desaroyo di e situacion na e momento como un amenaza serio pa e paz di trabao ariba e isla aki y un amenaza pa e desaroyo industrial, a delibera seriamente tocante di pasonan cu Camara por tuma pa asina trece e dos partidanan mas serca otro di cual manera e peligei grandi cual ta existiendo na e momento por worde elimina.

Manera ta conoci e deliberacionan entre Lago y Union cual algun siman pasa a tranka, ora cu a resulta cu Lago no ta di acuerdo pa accepta e deseo di e Union pa durante di e periodo di deliberacion stop cu e lay-off di e empleadonan di Lago. Lago a defende su motibo pa esaki door di bisa cu mantenecion di un stopmento di e lay-off no ta favorable pa e economia di e empresa, mientras cu a worde bisa aserca cu no ta conoci cuanto tempo e deliberacionan por continua. Ora cu Lago a keda mantene e punto di bista aki e directiva di I.O.W.U.A. a dicidi di busca afilacion internacional. Ariba esaki e presidente di Lago a bolbe reacciona cu un publicacion di un carta na e - empleadonan di Lago den tur courant, den cual carta e ta haci un suplica na nan pa mantene nan Union independiente.

Tumando e situacion critico aki na cuenta, e directiva di Camara di Comercio a dicidi di haci un peticion na tur dos partida pa tene un deliberacion cu un delegacion di e Camara. Entretanto tur dos partida a worde aserca y segun nos a worde informa parse cu Lago y I.O.W.U.A. en principio ta mustra sympatia pa e esfuerzo di Camara pa trece e dos partidanan mas serca otro.

Entretanto ayera Union a contesta senjor Murray pa medio di un pamfleta. Den esaki e directiva di e Union ta mustra cu su deseo ta cu e empleadonan di Lago, keda empleadonan di Lago sin e amenza di lay-off. Den e pamfleta ta worde memora con senjor Murray a bisa cu e empleadonan tin di dicidi pa nan mes tocante di e afiliacion internacional. Siguiendo mas aleuw ariba esaki Union ta bisa cu enberdad e empleadonan tin di dicidi pa nan mes y nan no mester laga nan mes worde influencia door di ideanan foi moda di Lago, cual ideanan no ta pertenece den e tempo moderno aki. Den su carta na e empleadonan parse senjor Murray a bisa tambe, cu ningun empleado lo tin Job Securty mas, si Union hanja loke e ta desea en cuestion cu afiliacion internacional. En cuestion cu esaki Union ta contesta bisando cu basta tempo pasa caba senjor Murray mes a bisa den un Management Information Session cu bao di e situacion actual y desaroyo ariba mercado internacional di azeta ningun hende tin seguridad di su trabao". "Hasta mi mes no tin esaki", "con anto e empleadonan por perde algo cu ya nan no tin mas" segun e directiva di I.O.W.U.A. den su - pamfleta. Pesey nos no mester keda isola.

"Mr. Murray time has changed and so have the Lago employees, therefore we should not remain isolated". E union ta termina bisando cu afiliacion internacional di e Union ta duna esaki e posibilidad di hanja mas experencia y mihor yudanza den deliberacion tocante di combenio coltectivo di trabao y pa defende e derecho di e empleadonan. "Petroleum Workers Federation of Curacao, P.-W.F.C., na Corsow ya desde di 1965 tin afiliacion internacional y asina leuw cu nos sabi te ainda no a pasa nada cu e economia di Corsow". Ta worde anuncia cu na promer lugar I.O.W.U.A. kier a afiia cu Internacional Federation of Petroleum and Chemical Workers, I.F.P.C.W. Despues por sigui confederacion Latino Americano di Syndicatos Cristianos.

En relacion cu e mencionado aki riba un vocero di Lago a informa nos cu e directiva di e compania ta na haltura di e planan di Camara di Comercio y cu gusto nan ta di acuerdo pa tene un deliberacion cu e Camara y informa e delegacion tocante di e punto di bista y e posicion di Lago. En - cuestion cu e contesta di I.O.W.-A. ariba e carta di senjor Murray, e vocero di Lago a bisa cu esaki, esta e contesta no ta contene nada nobo: "Nan ta bisa cu afiliacion lo ta bon pa nan, y nos ta bisa cu esaki no ta asina." Si nan bisa cu P.W.F.-C. tambe ta afilia internacional y cu e no a haci nada cu no ta bon pa Corsow, anto esaki ta algo general cu ta laga e punto principal mescos, esta cu P.-W.F.C. apesar di afiliacion internacional tampoco no a logra para e lay-off na Shell, esakinan a continua keto bai, si P.W.F.C. tabata kier of no. "Alavez segun observadornan na Aruba e telegramanan di Organisacion Venezolano cu a worde manda pa gezaghebber di Aruba yawor si e telegramanan for di Venezuela pa gezaghebber y e directornan di Lago worde studia, por constata den esakinan cu abiertamente amenazanan ta worde haci y door di tal manera constata cu Lago tin razon pa bisa cu afiliacion internacional ta malo pa Aruba. E telegramanan no ta duna e impresion, cu e Unionan Internacional kier yuda desaroya e paz di trabao na Aruba. E mes un observadornan ta mustra ariba mes amenazanan den e cuestion aki cu anteriormente a worde haci door di personanan den syndicato na Venezuela, esta cu si ta necesario nan lo para e entrega di azeta pa Aruba si Lago no duna I.O.W.U.A. loke e ta desea.



Esaki ta e mama di Lee Harvey Oswald cu a worde mata pa Jack Ruby y kende nan ta sospecha di a asesina difunto president Kennedy aña pasa. Tambe e señora aki a sali dilanti di e comision Warren cu ta encarga cu e investigasion. El a declara cu su yiu tabata traha pa F.B.I. y cu nan a forze pa tuma e culpa di e morto riba dje.

LEY NOBO NA MEXICO

CUIDAD DE MEJICO, 15 Feb. - E president Mejicano, Adolfo Lopez Mateo a anuncia, cu aki algun luna 80 porciento dje empresanan particular na Mejico lo laga nan personal participa den e ganashi, y wel den e forma cu por lo menos 20 porciento di henter e ganashi lo worde parti entre e personal. Tantu empresanan exclusivamente Mejicano como esnan di estranheria ta obliga di haci esaki. Segun calculo mas o menos 4 millon obrero lo hanja probecho dje areglo aki.

SPAAR E PARHANAN DI ARUBA, NO MATANAN!



Noticia di polis

Oranjestad, 15 Febr.
Diahuebes atardi asistencia di polis a worde pidi pa tres mucha homber kendenan probablemente tabatin masha gana di come mispel, pero a subi den palo di mispel di otro hende den Wilhelminastraat. Tur tres e mucha hombernan a worde deteni y hiba warda caminda despues di a hanja un scual severo a worde manda cas.

Diahuebes polis a prti en total 30 proces verbaal, di cual 23 a bai pa personanan cu a surpasa velocidad maximo ariba caminda publico.

En cooperacion cu recherche di Corsow a keda deteni e dama P. H. kende a trata di hui via Corsow pa Santo Domingo. E dama aki di cuarenta anja di edad tabatatin cierto articulonan den su poder cual ta di otro hende. E dama a worde carcela mientras cu recherche ta sigui investigando e caso.

Diahuebes anochi tres keho di ladronicia a worde duna na recherche. Mas o menos un total di 250 dollar a worde horta na San Nicolas. En coneccion cu esaki e hoben L. di binti anja a worde deteni sospecha di a comete e ladronicianan aki. El a worde carcela mientras e investigacion ta continua.

Dos hoben di respectivamente 17 y 19 anja kendenan ta drenta un Laundry na Oranjestad cu e intencion di horta, a worde deteni mientras nan tabata na "trabao". Tur dos a worde carcela mientras investigacio n ta continua.

Un anja di prison pa matamentu

Oranjesad, 14 Febr. - E dama cual na cuminsamento di e anja aki a herida su esposo di tal forma cu un hacha cu esaki a muri a consecuencia di e corta na su garganta, ultimamente a worde castiga pa un anja di prison.

Fidel Castro (robez) por ser mira aki riba un conferencia di prensa cu a tuma lugar na Havana. Riba e conferencia di prensa, un piscador for di California, Merca, a declara con el a horta un boto pa pisca y hibe Cuba pa hasi algu contra e detension di e cuater piscadornan Cubano cu a worde deteni pa Merca. Castro a dicidi sinembargo cu e boto mester worde debolbe na Merca.

E piscadornan Cubano cu a worde deteni pa guarda costa Mericano aki ta na caminda pa corte di husticia pa worde interroga. Merca entretantu a anuncia cu mayoria di nan lo worde manda Cuba back.



Proposicion Mericano pa desarme

GINEBRA, 15 febr. - Merca y Rusia segun un proposicion Mericano - meste obliga nan mes pa stop produccion di material rendible pa finesnan di desarme y usa e material aki pa uso pacifico. Lider dje delegasion Mericano pe - conferencia di desarme, William Foster, a haci e proposicion aki ne - reunion di awe.

El a participa cu Merca ta ispuesto pa stop produccion di naterial rendibel door di sera e fabricanan uno pa uno. Mericanonan tambe ta disuesto, pa destina e mesun canidad di material rendibel qu Rusia pa finesnan pacifico.

Cu vigilansia riba stopmentu di roduccion di material rendibel a finesnan di desarme segun Foster nan meste encarga e oficina internacional pa energia di Atoo. Tantu Merca como Rusia a miembro dje organisacion - nternacional aki. E representane Brazileiro De Castro a entrega e reunion awe un documeno di trabao den cual tur paisnan ta hanja tur e presupuestonan militar ne mes un manera.

Un suma di mas o menos 20 porciento obtene na limitasion di presupuestonan militar lo meste bai pa un fondo di paisnan di desarollo.

E Ruso Tsarapkin a propone di pone e kestion di limitasion dje presupuesto militar como un prome punto riba agenda pa deliberasionnan tocante medidanan mutuo.

E ehempel cu Merca y Rusia a duna te na cierto caminda ta favorabel, rebaho dje gastunan militar, segun el a bisa. E delegasion Ruso en relasion cu esaki a critica e presupuesto di Alemania Occidental, cu segun e, ta contene e porcentahe di mas altu pa gastunan militar, despues djesun Mericano.

Un bosero Mericano a declara despues dje reunion, cu Merca lo no continua e deliberasionnan tocante Ruso ta contene actualmente.

ELMAR y gobierno a firma contract

ORANJESTAD, 15 febr. - Ayeramainta gobierno di Aruba y ELMAR a firma un contract cu cual ELMAR ta contrata pa tuma e electricidad cu ta necesario pa distribucion ariba e isla for di gobierno mientras cu gobierno di su banda ta contrata pa entrega e corriente aki na ELMAR. E firmamento aki a tuma lugar door di gezaghebber interino I. S. De Cuba, na nomber di territorio insular di Aruba y door di senjor M. ir. F. Looman na nomber di ELMAR. Door di e contract aki esun di dia 25 di oktober 1956 ta caduca. Fuera di esnan cu a firma e contract tabata presente tambe senjor M. J.H.M. Von Bauer Gauss Ing., sub-director di OGEM na Rotterdam, señornan deputado G.A. Oduber y A. B. Falconi, secretario di teritorio insular señor L.C.M. Kerstens, tambe señornan ir/ H. Ph Beck, ingieniero di empresa di e planta di electricidad na Balashi, J. Eikelen-boom, hefe di servicio di desaroyo economico, W. van T'Sant hefe di servicio di accountant y N.A. pina Lampe, hefe di servicio informativo.

Despues di e ceremonio na bestuurskantoor, un tour a tuma lugar bao di gia di ir. Looman cu e doel pa laga e otronan mira e progreso di electrificacion di e distritonan di afor, despues di cual señornan Von Bauer Gauss y Looman a ofrece bestuurscollege y e otro cabalLeronan un lunch den Olde Molen.

En cuestion di e firmamento di e contract menciona aki riba awor e fabrica di electricidad di ELMAR na Balashi, cual a worde construi na aña 1950 lo worde saka for di servicio. Kiko lo worde haci cu e aparatonan cu tin den e fabrica aki no ta conoci ainda, muy probablemente nan lo worde tuma over den di otro fabricanan di OGEM. Por lo tanto e edificionan na Balashi lo keda den uso door di ELMAR como central y lugar di deposito y trabao.

Milano a derrota Real Madrid 2-0

MILANO, 15 Febr. - Aunque cu Real Madrid a sufri un derrota di 2-0 contra Milano, tog e oncena spanjo a cologa su mes pa semifinalnan di e torneo pa copa Europa pa campeonnan nacional. Na sosiego e score tabata 1-0 pa Milano.

Den e promer partido, hunga na Madrid, e equipo Italiano, cu actualmente ta posee e copa, a sufri un derrota di 4-1 na man di Real Madrid.



Premier Marijnen ta - brinda na honor di e pareha real recien comprometi Don Carlos y Prinses Irene y miembronan di famia real di Don Carlos.

E PROPIEDADNAN DI TRUJILLO

SANTO DOMINGO, 15 Febr. - E tribunal di confiscacion di Republica Dominicana a confisca propiedadnan di 15 miembro di e famia di defunto Rafael Trujillo. Den e sentencia ta worde bisa cu cualkier apelacion contra dje lo ta nulo y di ningun balor. E tribunal a worde forma pa trece orden den e asuntonan di e famia Trujillo despues di e revolucion cu a sigui riba e asesinato na mei di anja 1961, riba Trujillo, e homber fuerte di Republica Dominicana for di anja 1960.

Navobo (Corsow) ta boycotea weganan contra Sto. Domingo

(Di Nos Redactor Deportivo)

Varios siman pasa nos a anuncia cu pa e weekend aki lo a bin hunga na nos isla un equipo femenino di volleyball for di Sto. Domingo contra di equiponan local. Despues cu directiva di Aruba Volleball Association tin tur e preparacionnan en coneccion cu e partidonan internacional aki cla, nan a ricibi un telegram di e Comite Olimpico di Sto. Domingo cu ta bisa cu nan no tin nada contra di e intercambio deportivo pa e weekend aki, pero cu Aruba Volleyball Association mester obtene permiso di N.A.C.O. , esta e Comite Olimpico di Antillas Hulandes.

Directiva di A.V.A. a manda un cable pa N.A.O.C. solicitando e permiso aki, pero e contesta di N.A.O.C. no tabata un permiso sino cu A.V.A. mester acudi cerca di NAVOBO, e organisacion cu ta worde considera como e federacion di volleyball pa Antillas, pero cu ta consisti unicamente y puramente di clubnan y personahenan di un isla so, esta di Corsow.

Y NAVOBO, mustrando un biaha mas claramente cu nan ta unicamente interesa den e isla di Corsow, a nenga permiso na A.V.A. alegando cu e Resolucion di A.S.U. ta stroba di por extende un semehante permiso. Apesar di e contesta aki, directiva di A.V.A. e ora a manda pa e Comite Olimpico Dominicano bisando cu no tin mester di permiso di e N.A.O.C. manera nan ta pretende ya cu esakinan ta encuentronan amistoso y nada oficial.

Ariba e ultimo cable aki, A.V.A. awor a hanja contesta for di Sto. Domingo cu nan no por bin y cu nan lo comunica despues cu A.V.A.

Tur esaki pues ta resulta cu durante e weekend aki lo no tin e weganan di volleyball entre Aruba y Sto. Domingo manera tabata planea.

Den un diario di Corsow di varios dia pasa, nos por a lesa cu un figura conoci den mando deportivo di Corsow tabata di bishita na Sto. Domingo y cu como resultado di e bishita lo tin diferente intercambionan deportivo cu Corsow. Y e intercambionan aki lo cuminza pronto.

Como cu algun luna pasa un equipo masculino di volleyball for di Sto. Domingo a bishita nos isla, hungando varios partido sin cu a presenta ningun clase di prolema di permiso cu mester worde obteni ni nada di e formalidadnan ey, nos ta haja un coincidencia enorme cu e biaha aki, net despues di e bishita e persona curazolenjo na Sto. Domingo , a surgi e problema di e banda ey. Biaha pasa cu e dominicanonan a bin hunga na nos isla te hasta cu un carta di comite olimpici dominicano nan a bin den cual nan viahe pa Aruba ta worde autoriza y den cual tambe nan ta alaba e iniciativa pa e intercambionan deportivo entre Aruba y Sto. Domingo.

Y awor, nos ta ripiti pa un coincidencia enorme, a surgi un problema net despues cu e curazolenjo a bai Sto. Domingo. Cu un persona for di Corsow ta bai Sto. Domingo no ta stranjo, pero si ta stranjo ora cu e persona ey ta haci contactonan pa realisa intercambionan deportivo entre Sto. Domingo y Corsow y un intercambio entre Sto. Domingo y Aruba, cu ya tin basta tempo planea, ta worde cancela di parti do e dominicanonan. Y cu e cancelacion a bin despues cu nan ta exigi pa permiso worde obteni di e Comite Olimpico di Antiyas, caminda no tin ni un solo voz cu lo lamta pa defende e interesnan di e deporte arubano.

Esaki lo ta un tactica nobo di parti di e dirigentenan deportivo di Corsow? Ta un pregunta cu inevitablemente ta surgi den nos mente despues di e asunto aki di volleyball cu Sto. Domingo.

Nos lo hanja cu aki poco dia mas dirigente di deporte di Corsow lo viaha por ehempel pa Puerto Rico, Colombia, y Venezuela y cu nan lo trata na isola Aruba?????????????

Pensando tur esaki ta bin na promer plano atrobe a situacion deportivo den Antillas especialmente Aruba y Corsow.

Otro luna ta cumpli un anja cu a worde nombra dos mediador ;deportivo, kendenan a entrega poco tempo pasa un raport temporal di nan trabao na Ministro di Cultura. Un reaccion ariba e raport aki ni ariba e decision di reunion general di A.S.U. teni na luna di november 1963 expresando desconfianza den e mediador no ta conoci ainda.

Kiko ta deber di e Comite Olimpico di Antiyas den un caso manera esaki? Sigi cu man cruza y laga e bondnan curazolenjo haci loke nan ta haja bon???

CENTRO ELECTORAL ARUBA

Presidente di Oficina Central Electoral di Centro Electoral Aruba ta participá cu e resolucion den cual Sr. Jose Geerman a ser nombrá como miembro di Staten di Antillas Hulandes a ser poní na Oficina di Censo (Bevolkingsregister) John Emanstraat 39, na disposicion di un y tur cu ta desea di tuma nota di su contenido.

Presidente di Oficina Central Electoral ariba mencioná

Aruba, 10 di februari di 1964.

Pa medio di esaki nos kier expresa nos mas sincero gratitud pa e simpatia demostra durante e enfermedad, fallecimiento y entierro di nos querido tata y suegro,

JACOB BONIFACIO LACLE

Un palabra especial di gratitud ta bai pa dr. R. Guda, zr. Ewalda di Wit Gele Kruis y Pastoor N. Erkamp.

Familia Miguel Laclé-Wild
Familia Felix Garrido-Laclé
Sra. Viuda Emma Wolter-Laclé
Familia Jan Laclé-Croes
Familia Henry Pietersz-Laclé
Familia Winston Nisbet-Laclé
Familia Jacobo Laclé-Romero
Familia Jossy de Cuba-Laclé
Familia Mario Laclé-Romero.

AMICAL A WORDE ESTABLECI

Oranjestad, 14 Febr. - Ultimamente gobernador a aproba e establecimiento di e organisacion di ex alumnonan di La Salle-school na Oranjestad, ''Amical Union Ex Alumnos Las Sallistas''

E organisacion aki cual a worde funda ariba dia nuebe di decemher 1962, segun su Statutonan no tin como doel unicamente tene reunionnan social y cultural pero principalmente yuda den e formamento y desaroyo di hubentud di Aruba. Esaki nan kier logra door di yuda muchanan cu no tin medio pa esaki, en todo caso bishita schoolnan pa sigui un educacion cristiano.

Asina aki e organisacion aki lo duna gran yudanza na e organisacion di Jeugdcentrale La Salle na Aruba.



Aki nos ta mira un grupo di sobrevivientenan di e tragedia maritima na Australia caminda e cazatorpedero ''Voyager'' a sink, despues di un choke riba laman cu e portaavion Melbourne.

K.O. na ocasion anniversario di Radio Kelkboom

Oranjestad, 14 Febr. - En coneccion cu e celebracion di e di diez aniversario di Radio Kelkboom PJA-5 cu dia binti di maart venidero directiva a pone na disposicion di Aruba Voetbalbond un copa pa ser hunga entre e teamnan di futbol.

E knockout aki lo tuma lugar di uno, binti dos, y binti tres di maart venidero den Wilhelminastadion.

Aruba Voetbalbond a organisa e siguiente seleccion consistiendo di e siguiente teamnan.

Noord, Bulabi, Jong Aruba y Tropical, Oranjestad, R.C.A. Dakota, Aruba Jrs, Riverplate y Juventud Millonarios Santa Cruz Santa Fe, SCA, Britania, Matividire, Vitesse, Sport Boys, Trappers, Estrella y Lucky Stars. San INicolas: La Fama, San Nicolas Jrs., Jong San Nicolas y Trupial.

Entregamento di e copa lo tuma lugar dia binti tres di maart. E copa ta na exposicion na studio di Radio Kelkboom n a Oranjestad.

Provicion di awa na Guantanamo

WASHINGTON, 15 Feb. - Marina Mericano a anuncia di a encarga Westinghouse, di lanta den seis luna di tempu ne base Mericano di Marina na Cuba "Guantanamo", un fabrica cu lo meste destilla awa di laman. Ademas Marina Mericano kier laga fabrica reservoirnan nobo pa awa di bebe, cu ta di awa di llobe.

Entrada di bapornan den hafnan di Aruba

Oranjestad, 15 Febr. - E entrada di botonan cu loods den haafnan di Aruba na luna di januari ultimo a keda mescos, compara cu e mes un luna anja pasa, pero si e tonelada a aumenta cu cien mil bruto ton. E siguiente lista ta duna un idea di e aumentacion:

Januari	1963
180 tankero	3.105.355 BRT
64 otro bapornan	265.313 BRT
2 barco di draga	3.660 BRT
2 barco di bela	119 BRT
248 Totaal	3.374.447 BRT
Januari	1964
181 tankero	3.052.137 BRT
66 otro bapornan	402.604 BRT
1 barco di bela	59 BRT
248 totaal	3.454.900 BRT

PRESUPUESTO INGLES PA DEFENSA

LONDEN, 15 Feb. - Pe anja di presupuesto 1964-'65 nan a saca pa defensa Britanico un suma di casi 10 Millard Florin contra mas di 9 millard Florin pa 1963/1964, cu a worde publica.

E puesto mas importante ta esun di marina cu un presupuesto cu ta mas cu 280 Millard Florin cu den e anterior anja di presupuesto. E aumento ta principalmente causa pa ehecusion di programa Polaris. -

Den futuro e cabesnan di atoom pa raketnan Polaris Britanico lo wordu fabrica y lo ta exclusivamente bow di gobernasion di gobierno Britanico. Segun e comunicado. Observadornan ta di opinion cu na composicion dje documento aki nan a tene seriamente cuenta cu e venidero eleccion general. Den e programa militar di Gran Britania pa anja 1964/65 nan ta acentua e deseo firme di gobierno, pa proteha su independensia nuclear.

Nan ta spera cu defensa Britanico, ey en principal e kestion di un propio forza nuclear independiente, lo ta uno dje temanan di mas importante den e campanja di eleccion, manera a resulta foi discursonan recien dje prome minister Britanico. Gobierno Britanico tambe tin idea, pa cambia avionnan di bombardeo; completamente pa submarinonan pa raketnan Polaris, cual raketnan segun conosi lo worde entrega pa Merca, pero cu lo hanja cabes di atoom fabrica na Gran Britania.

Tambe nan ta stipula e idea di participa na un prueba cu un forza nuclear multilateral, consistiendo di un bapor Mericano cu tripulacion mescla.

E prome submarino Polaris di Gran Britanico lo ta pauso na mas o menos medio 1968. Despues lo tin tres otro mas y na 1970 Gran Britania lo dispone di 4 submarino Polaris. Den e rapport ta para cu Gran Britania actualmente tin asina tantu material hendible den su poder pa por sostene su forza nuclear independiente y pa cumpli cu tur exigencianan riba terreno di defensa den futuro.

Castigo di prison pa botter whisky

ORANJESTAD, 15 febr. -Dos hoben, respectivamente E.C. di binti aña y A.G. di binti un aña, diabierne ultimo mester a presenta dilanti di huez J. van Koot pa motibu di hortamento di botter di whiskey den un supermercado na Oranjestad.

E promer di nan cu a presenta dilanti e mesa berde pa tende su acusacion y sentencia tabata E.C. un hoben masha largo pa su edad kende no ta pa di promer biaha e ta bin den coneccion cu husticia pa motibu di e delito pa cual e mester a presenta dilanti huez diabierna ultimo.

Dia promer di februari e hunto cu su amigo A.G. a drenta un supermercado na Oranjestad, caminda nan a bai haci algun compras. Segun e hoben E.C. su propio declaracion, e y su amigo tur dos a drenta e supermercado cu e intencion di sali cu un botter di whiskey . Esaki a tuma lugar completamente segun plan. Despues di a caba di locual nan tabata mester, nan a sconde un botter di whiskey bao di nan camisa. E hoben E.C. a worde atrapa na'e momento cu el a pasa e cahero, mientras cu su ''compañero A.G. tabata paden ainda, y asina cu el a tende cu nan a gara su amigo el a laga e botter cu e tabatin den su camisa baha den su caroshi. Pero su amigo a rede asina cu tur dos a worde deteni pa robo di whiskey. Den su pidimento fiscal, ofocier di husticia S.H. Tjong a bisa cu e hoben E.C. ta un mucha homber, kende tin como hobby camna ariba calla den Oranjestad y San Nicolas. Oficier a pidi un luna di prison pa E.C. y dos luna di prison pa A.G., mientras cu nan tin di worde carcela inmediatamente.

Huez Van Koot a hanja e caso serio, como cu segun el a bisa, ora cu ho drenta tal sorto di tiendanan ta un cuestion di confianza cu ho por haci esaki y ta hopi hende ta abusa di e confianza aki pesel esun cu worde hanja ta worde castiga pisa. E hoben E.C. el a worde castiga pa un luna di prison, mientras cu su compañero A.G. a hanja seis siman como cu e ta mas bleuw, tur dos a worde carcela inmediatamente.

PROCESO CONTRA LIDER DI MAFIA

PALERMO, 15 Feb. - Na Caltanisetta na Sicilia a cuminza un proceso contra Genco Russo (donjo di terreno di quende ta ser bisa cu e lider dje organisacion criminalista di Mafia.

Segun acta di acusasion Russo tabatin relasion cu miembronan di Mafia, cu ta ser busca pa motibu di a comete violencia. Entre su relasionnan tin tambe lidernan Mericano di Mafia. Segun opinion di autoridadnan e relasionnan aki ta mustra riba suficiente relasion entre Russo y e organisacion criminalista. Algun corantnan Communista y Socialista a revela casonan di intriga di Russo na prodeduranan di despropiasion y transaccionan di terreno. Tambe nan a anuncia lasonan amistoso di Russo cu cierto figuranan prominente cu ta protehele. Un burgemeester Christian Democraat a organisa un peticion den cua e ta pidi liberasion di Russo y cu a hanja na Sicilië 25000 firma. E secretariado dje partido - Christian Democraat a laga investiga e asuntu aki.

INVESTIGACION NA PANAMA

BALUCA 15 Feb. - E comision dje organisacion di estadonan Mericano a haci su prome bishita ne zona di Canal di Panama despues di a haci prome un bishita cortico ne gobernador Robert Fleming. Na Ciudad de Panama prome cu e bishita aki nan a bishita dos stacion Panamenjo di television, caminda nan a mira peliculanan, cu tabatin como fin pa apoya acusasionnan Panamenjo - contra Merca.

Awe mainta nan lo huelga den capital di Panama durante un cuartu di ora como un demostrasion publico.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

4de TREKKING

DONDERDAG 13 FEBRUARI 1964

Eenheden

6 50
8 50
9 50

Tientallen

12 250
14 50
17 50
24 50
27 50
28 50
50 100
69 50
74 50
80 50
88 50
90 50

Honderdtallen

124 250
130 50
134 50
153 50
158 50
161 50
162 50
191 50
204 50
215 50
222 50
229 50
237 100
240 50
258 100
259 50
261 50
277 50
280 50
281 50
289 50
290 50
294 50
300 50
312 50
327 50
331 50
334 50
338 50
339 50
340 50
344 50
367 50
393 50
413 50
416 50
425 50
442 50
469 50
490 50
494 50
497 50
499 50
508 50
513 50
529 50
530 50
555 50
565 50
575 50
594 50
596 100
621 50
626 50
633 50
634 50
643 50
656 50
659 50
669 50
676 50
691 50
692 50
700 50
710 50
716 50
718 50
729 50
730 50
732 50
750 50
756 50
764 100
773 50
799 100
807 50
816 50
826 50
831 50
842 50
844 50
871 50
889 100
895 50
914 50
921 50
924 50
926 50
934 50
937 50
954 50
960 100
963 50
967 50
982 50

Een duizend

1033 50
1052 50
1057 100
1076 50
1077 50
1078 50
1098 50
1102 50
1111 50
1127 50
1129 50
1131 50
1138 50
1139 50
1152 50
1160 50
1161 50
1165 50
1166 50
1170 50
1174 50
1182 50
1192 50
1198 50
1202 50
1204 50
1222 50
1250 50
1257 50
1263 50
1270 50
1280 50
1308 50
1318 50
1319 50
1323 50
1328 50
1345 50
1349 50
1356 50
1357 50
1367 50
1380 50
1401 50
1410 100
1411 50
1418 50
1423 50
1439 50
1440 50
1452 50
1465 50
1480 100
1481 50
1496 50
1499 50
1503 50
1513 50
1514 50
1519 50
1524 50
1527 50
1563 50
1584 100
1587 50
1596 50
1600 50
1603 50
1608 50
1611 50
1614 50
1620 50
1626 50
1632 50
1651 50
1656 50
1658 250
1687 50
1690 50
1703 50
1704 50
1715 50
1727 50
1732 50
1762 50
1770 50
1785 50
1819 50
1822 50
1842 50
1849 500
1864 50
1870 50
1879 50
1886 50
1889 50
1898 50
1913 100
1939 50
1957 50
1970 100
1999 50

Twee duizend

2022 50
2034 50
2037 50
2043 50
2060 50
2065 50
2067 50
2069 50
2098 50
2106 50
2108 50
2112 50
2120 50
2129 50
2131 50
2137 50
2142 50
2169 50
2182 50
2187 50
2194 50
2228 100
2241 100
2247 50
2260 50
2262 500
2286 50
2306 50
2327 50
2332 50
2334 50
2339 50
2357 50
2359 50
2361 50
2370 50
2378 50
2396 50
2406 50
2409 50
2413 100
2425 100
2430 50
2431 50
2435 50
2445 50
2451 50
2455 50
2466 50
2518 50
2544 50
2556 50
2558 50
2576 50
2578 50
2580 50
2586 50
2592 50
2603 50
2607 50
2612 50
2621 50
2656 50
2679 50
2685 50
2694 50
2701 50
2709 50
2743 50
2744 50
2746 50
2748 50
2751 50
2764 50
2772 50
2791 50
2793 50
2807 50
2816 50
2831 50
2837 50
2844 50
2846 50
2848 50
2851 50
2858 50
2887 50
2892 50
2898 50
2904 50
2905 50
2930 50
2963 50
2966 50
2968 50
2969 50
2971 100
2984 50
2998 50

Drie duizend

3002 50
3013 50
3024 50
3049 50
3050 50
3063 50
3066 50
3070 50
3071 50
3109 50
3111 50
3127 50
3146 50
3158 50
3160 50
3174 500
3186 50
3203 50
3206 50
3228 50
3237 50
3240 50
3251 50
3257 100
3268 50
3273 50
3309 50
3324 50
3331 100
3338 50
3385 50
3394 50
3395 50
3400 50
3405 50
3409 50
3416 50
3431 50
3449 50
3450 50
3452 50
3469 50
3472 50
3511 100
3517 50
3530 50
3565 50
3596 50
3599 50
3600 50
3605 50
3614 50
3618 50
3647 50
3651 50
3704 50
3712 100
3713 50
3759 50
3760 50
3766 50
3770 50
3775 50
3794 50
3798 50
3850 50
3858 50
3859 50
3863 50
3866 50
3905 50
3921 50
3926 50
3944 50
3951 50
3955 50
3959 50
3982 50
3990 50
3992 50

Vier duizend

4000 50
4005 50
4009 50
4031 50
4042 50
4044 50
4067 50
4094 50
4100 50
4106 50
4131 50
4135 50
4136 50
4138 50
4165 50
4180 50
4196 50
4233 100
4237 50
4238 50
4243 50
4247 50
4259 50
4277 50
4278 50
4292 50
4295 50
4302 50
4346 50
4364 50
4374 50
4412 50
4419 50
4472 50
4477 50
4478 50
4482 50
4492 100
4515 50
4517 50
4521 50
4522 50
4541 50
4552 50
4566 50
4568 50
4573 50
4580 50
4592 50
4598 50
4609 50
4615 50
4622 100
4632 50
4638 50
4647 50
4651 50
4654 50
4656 50
4661 50
4688 50
4691 50
4693 50
4695 50
4702 50
4708 50
4738 50
4742 50
4749 50
4751 50
4756 100
4765 50
4773 100
4781 50
4809 50
4810 50
4863 50
4879 50
4892 50
4901 50
4903 50
4919 50
4922 50
4932 50
4943 50
4950 50
4966 50
4970 50
4971 50
4985 50
4991 50
4999 50

Vijf duizend

5009 50
5014 50
5015 50
5029 50
5042 50
5043 50
5044 50
5045 50
5078 50
5089 50
5110 50
5112 50
5114 50
5115 50
5118 50
5129 50
5172 50
5178 50
5223 50
5227 50
5230 50
5243 50
5268 50
5273 50
5277 50
5297 50
5301 50
5306 50
5311 50
5314 50
5321 50
5327 50
5336 50
5343 50
5347 50
5356 50
5376 50
5388 50
5421 50
5422 50
5443 50
5471 500
5491 50
5501 50
5521 50
5523 50
5536 50
5546 50
5548 50
5562 50
5568 50
5570 100
5574 50
5580 50
5582 50
5583 50
5594 50
5617 50
5634 50
5668 50
5695 50
5698 100
5726 50
5730 50
5736 50
5761 50
5763 50
5767 50
5785 50
5786 50
5801 50
5817 50
5832 50
5834 50
5837 50
5840 50
5848 50
5854 50
5859 50
5873 50
5875 50
5877 50
5886 50
5918 50
5933 50
5935 50
5941 50
5962 50
5974 50
5981 50
5999 50

Zes duizend

6003 50
6019 50
6030 50
6039 50
6051 50
6052 100
6053 50
6060 50
6062 50
6075 50
6079 50
6082 50
6085 50
6086 50
6098 50
6101 50
6102 50
6139 50
6142 50
6143 50
6146 50
6163 50
6167 50
6192 50
6217 50
6220 50
6232 50
6266 50
6267 50
6275 50
6286 50
6287 50
6289 50
6296 50
6297 50
6310 50
6318 50
6328 100
6352 50
6370 50
6376 50
6384 100
6394 50
6399 50
6424 50
6432 50
6440 50
6443 50
6450 50
6455 50
6460 50
6466 250
6473 50
6499 50
6500 50
6505 50
6506 50
6507 50
6531 50
6540 50
6543 50
6555 50
6578 50
6591 50
6593 50
6598 250
6609 50
6657 50
6665 50
6667 50
6669 50
6677 50
6679 50
6682 50
6692 50
6702 50
6709 50
6714 50
6732 50
6740 50
6749 50
6761 50
6765 50
6785 50
6799 100
6803 50
6804 50
6813 50
6817 50
6830 50
6834 50
6837 50
6843 50
6885 50
6917 50
6930 50
6946 50
6954 50
6956 50
6977 50
6979 50
6984 50

Zeven duizend

7000 50
7006 50
7019 50
7030 50
7031 50
7065 50
7067 250
7075 50
7081 50
7092 50
7098 50
7111 50
7116 50
7130 50
7139 50
7144 50
7148 50
7150 50
7164 50
7185 50
7238 50
7244 50
7254 50
7256 100
7272 50
7275 50
7276 50
7277 50
7280 50
7287 50
7290 50
7299 500
7315 50
7316 50
7330 50
7334 50
7336 50
7363 50
7364 50
7367 50
7381 50
7382 50
7390 50
7400 50
7417 50
7459 500
7469 50
7473 50
7488 50
7494 50
7495 50
7504 50
7519 50
7529 50
7543 50
7545 50
7550 50
7552 50
7554 50
7567 50
7570 50
7577 250
7592 50
7595 50
7601 50
7620 50
7621 50
7640 50
7649 50
7683 50
7688 50
7689 50
7708 50
7714 50
7715 50
7743 50
7756 50
7758 50
7760 50
7781 50
7803 50
7804 50
7831 50
7839 50
7846 50
7864 50
7883 100

7885 500

7886 30000

7887 500

7887 50
7890 100
7894 50
7897 50
7899 50
7902 50
7906 50
7907 50
7924 50
7934 50
7935 50
7937 100
7942 50
7943 50
7948 50
7972 100
7984 50
7988 50

Acht duizend

8004 50
8007 50
8010 50
8015 50
8016 50
8020 50
8026 50
8038 50
8053 50
8056 50
8065 50
8074 50
8076 50
8079 50
8086 50
8089 50
8091 50
8106 50
8115 50
8116 50
8121 50
8140 50
8148 50
8149 50
8160 50
8161 50
8166 50
8172 50
8178 50
8187 50
8205 50
8206 50
8230 50
8237 50
8239 50
8244 250
8248 50
8254 50
8264 50
8265 50
8269 50
8283 50
8293 50
8295 50
8312 50
8315 50
8319 50
8329 50
8330 50
8347 50
8357 50
8381 50
8385 250
8406 50
8412 50
8426 50
8430 50
8443 50
8448 50
8451 50
8460 50
8473 100
8475 50
8477 50
8483 50
8485 50
8489 50
8498 50
8515 50
8531 50
8532 50
8537 50
8542 50
8543 50
8550 50
8556 50
8564 50
8566 50
8572 50
8578 50
8597 50
8604 50
8606 50
8607 50
8609 50
8610 50
8613 50
8622 50
8632 50
8636 100
8686 50
8697 50
8702 50
8715 50
8723 50
8735 50
8738 50
8742 50
8743 50
8791 50
8805 50
8838 50
8849 50
8850 50
8860 50
8870 50
8950 50
8968 50
8982 50
8985 500
8994 50

Negen duizend

9001 50
9005 50
9006 50
9012 100
9026 50
9065 50
9067 50
9073 50
9076 50
9084 50
9095 50
9099 50
9105 50
9110 50
9112 50
9118 50
9130 50
9168 50
9180 50
9209 50
9211 50
9234 50
9260 50
9265 250
9268 50
9295 50
9309 50
9316 50
9331 50
9332 50
9335 50
9345 50
9351 50
9354 50
9357 50
9359 50
9360 50
9393 50
9396 50
9402 50
9416 50
9436 50
9440 50
9444 50
9448 50
9454 50
9470 100
9471 50
9483 50
9490 50
9502 50
9514 50
9538 50
9545 50
9546 50
9554 50
9580 50
9585 100
9600 50
9601 100
9610 50
9611 50
9620 50
9621 50
9631 50
9635 50
9641 50
9661 50
9666 50
9668 50
9699 100
9708 50
9709 50
9712 50
9713 50
9735 100
9738 50
9768 50
9782 50
9792 50
9802 50
9841 50
9852 50
9860 50
9878 50
9883 50
9888 50
9910 50
9917 50
9919 50
9928 50
9939 50
9946 100
9947 100
9957 50
9959 50
9964 50
9970 50
9984 50

Tien duizend

10001 50
10005 50
10007 50
10019 50
10022 50
10044 50
10070 50
10075 50
10103 250
10107 50
10108 50
10111 50
10112 50
10121 50
10148 50
10153 50
10160 50
10165 50
10174 50
10192 50
10194 100
10197 50
10200 50
10222 50
10228 50
10231 50
10234 50
10240 50
10244 50
10248 50
10275 50
10289 50
10305 50
10315 50
10317 50
10349 50
10358 50
10361 50
10367 50
10373 50
10379 50
10390 50
10401 50
10402 50
10411 50
10432 50
10440 50
10457 50
10461 50
10464 50
10468 50
10477 50
10495 50
10503 50
10508 50
10511 50
10514 50
10533 50
10548 50
10549 50
10561 50
10568 50
10569 50
10575 50
10579 50
10588 50
10591 50
10602 50
10607 50
10608 50
10613 50
10618 50
10637 50
10645 50
10653 50
10665 50
10683 50
10688 50
10694 50
10705 100
10708 50
10710 50
10713 50
10728 50
10729 50
10733 50
10738 50
10752 50
10759 50
10797 50
10838 50
10840 50
10851 50
10867 50
10869 50
10879 50
10890 50
10905 50
10977 50
10979 50
10980 50
10985 50
10987 50
10988 50

Elf duizend

11017 50
11028 50
11035 100
11048 250
11069 50
11085 50
11114 50
11128 50
11133 50
11141 50
11179 50
11201 50
11203 50
11204 50
11209 50
11212 50
11213 50
11222 50
11228 100
11234 50
11235 50
11236 50
11237 50
11245 50
11254 50
11267 50
11268 50
11270 50
11273 50
11277 50
11279 50
11284 50
11286 50
11287 50
11294 50
11303 50
11327 50
11330 50
11333 50
11335 50
11337 50
11358 50
11370 50
11379 50
11390 50
11392 50
11403 50
11427 50
11436 50
11440 50
11455 50
11465 50
11486 50
11491 50
11508 50
11522 50
11535 50
11545 100
11549 50
11550 50
11556 50
11567 50
11574 50
11608 50
11622 50
11623 50
11639 50
11649 50
11653 50
11656 50
11664 50
11674 100
11676 50
11681 50
11683 50
11684 50
11719 250
11720 50
11735 50
11746 50
11747 50
11792 50
11815 50
11842 50
11851 50
11852 50
11872 50
11895 50
11919 50
11955 50
11982 50
11983 50
11990 50

Twaalf duizend

12008 50
12038 50
12042 50
12049 50
12051 50
12053 50
12075 50
12082 50
12098 50
12126 50
12128 50
12130 50
12137 100
12150 50
12155 50
12162 50
12176 50
12185 50
12191 50
12244 50
12247 50
12254 50
12257 50
12261 50
12270 50
12275 50
12312 50
12317 50
12336 50
12339 50
12341 50
12348 50
12364 50
12386 50
12428 50
12447 50
12459 50
12465 50
12470 50
12476 50
12501 500
12504 50
12507 50
12513 50
12522 50
12525 50
12545 50
12557 50
12567 50
12571 50
12581 100
12595 50
12598 50
12619 50
12622 50
12649 50
12678 50
12679 50
12694 50
12706 50
12709 50
12729 50
12743 50
12755 50
12780 50
12784 50
12804 50
12831 50
12840 50
12842 100
12858 50
12870 50
12874 50
12876 50
12879 50
12896 50
12900 50
12910 50
12913 50
12923 50
12939 50
12950 50
12979 100
12997 50
12999 50

Dertien duizend

13004 50
13008 50
13016 100
13027 50
13056 50
13061 50
13079 50
13112 50
13115 50
13124 50
13129 50
13146 50
13182 50
13198 50
13203 50
13210 50
13234 50
13239 50
13252 50
13269 50
13278 50
13280 50
13283 250
13294 50
13304 50
13313 50
13330 50
13333 50
13345 50
13358 50
13372 50
13380 50
13381 50
13386 50
13405 100
13411 50
13418 500
13428 50
13456 50
13473 50
13503 50
13506 50
13511 50
13519 50
13525 50
13527 50
13577 50
13585 50
13589 50
13592 50
13601 50
13608 50
13620 50
13632 50
13641 50
13656 50
13661 50
13676 50
13691 50
13695 50
13710 50
13732 50
13750 50
13754 50
13756 50
13757 50
13759 50
13773 50
13797 50
13804 50
13808 50
13812 50
13825 100
13835 50
13843 50
13845 50
13852 50
13859 50
13894 50
13905 50
13906 50
13911 50
13926 50
13941 50
13943 50
13953 50
13962 100
13969 50
13975 50
13977 50
13998 50

Veertien duizend

14029 50
14036 50
14041 50
14060 50
14061 50
14064 50
14068 50
14069 50
14079 50
14081 50
14082 50
14083 50
14098 50
14106 50
14117 50
14166 50
14167 50
14174 50
14176 100
14180 50
14204 50
14221 50
14223 50
14227 50
14231 50
14272 50
14274 50
14292 50
14294 50
14297 50
14311 100
14332 100
14336 50
14347 50
14353 50
14357 50
14367 50
14387 50
14403 50
14405 50
14422 50
14428 50
14432 50
14442 50
14449 50
14471 50
14473 50
14475 50
14479 50
14500 50
14503 50
14509 50
14515 50
14528 50
14536 50
14556 50
14569 100
14589 50
14613 50
14614 50
14623 100
14634 50
14637 50
14650 50
14652 50
14665 50
14673 50
14714 50
14715 50
14741 50
14760 50
14787 50
14796 500
14824 50
14833 50
14838 50
14839 50
14857 50
14859 50
14860 50
14880 50
14881 50
14888 50
14893 50
14901 50
14915 50
14929 50
14943 50
14974 50
14975 50
14991 50
14994 50
14998 50

Vijftien duizend

15004 50
15017 50
15025 50
15034 50
15050 50
15057 50
15065 50
15077 50
15086 50
15093 50
15099 50
15113 50
15125 50
15134 50
15164 50
15181 50
15184 50
15194 50
15195 50
15200 50
15207 50
15212 50
15222 50
15225 50
15231 50
15243 50
15247 50
15259 50
15268 50
15276 50
15284 50
15285 50
15287 50
15301 50
15306 50
15308 50
15310 50
15332 50
15338 50
15346 50
15351 500
15364 100
15369 50
15371 50
15372 50
15382 50
15406 50
15410 50
15446 50
15451 50
15454 50
15468 50
15472 50
15478 50
15486 50
15507 50
15513 500
15538 50
15539 50
15542 50
15545 50
15554 50
15564 50
15580 50
15609 50
15619 50
15620 50
15642 50
15661 50
15664 50
15680 50
15688 100
15700 50
15705 50
15725 50
15732 50
15739 50
15745 50
15753 50
15771 50
15803 50
15811 50
15824 50
15829 50
15857 50
15859 50
15860 50
15864 500
15868 50
15879 50
15881 50
15884 50
15888 50
15895 50
15897 50
15913 50
15925 50
15936 50
15937 50
15943 100
15949 50
15954 50
15960 50
15969 50
15984 50
15993 50

Zestien duizend

16018 50
16034 50
16039 100
16044 50
16046 50
16048 50
16057 50
16059 50
16064 500
16080 50
16094 50
16096 50
16100 50
16101 50
16102 50
16149 50
16152 50
16155 50
16166 50
16170 50
16179 50
16186 100
16210 50
16212 50
16213 50
16229 50
16230 50
16237 50
16246 50
16255 100
16257 50
16293 50
16299 500
16322 50
16333 50
16356 50
16357 50
16358 50
16363 50
16371 50
16373 50
16377 50
16380 50
16389 50
16390 50
16399 50
16410 50
16415 50
16423 50
16429 50
16450 50
16457 50
16474 250
16491 50
16494 50
16527 50
16532 50
16533 50
16535 50
16536 50
16548 50
16554 100
16566 50
16589 50
16624 50
16636 50
16637 50
16640 50
16643 50
16647 100
16660 50
16690 50
16692 50
16693 50
16700 500
16724 50
16734 50
16737 50
16749 100
16755 50
16766 50
16794 50
16811 50
16812 50
16837 50
16851 50
16853 50
16856 50
16859 50
16868 50
16873 50
16904 50
16907 50
16919 50
16922 50
16942 50
16944 50
16947 50
16967 50
16975 50
16981 100
16985 50
16988 50

Zeventien duizend

17009 50
17022 50
17032 50
17034 250
17041 50
17049 50
17050 50
17051 50
17070 50
17077 50
17081 50
17099 100
17100 50
17117 50
17120 50
17125 50
17127 50
17150 50
17161 50
17167 50
17184 100
17186 50
17189 50
17195 50
17198 50
17200 50
17226 50
17227 100
17244 50
17246 50
17256 50
17258 50
17269 50
17271 50
17272 50
17282 50
17284 50
17285 50
17286 50
17290 50
17304 50
17309 50
17324 50
17325 50
17335 50
17350 50
17351 50
17361 50
17367 50
17372 50
17374 50
17384 50
17395 50
17415 50
17416 50
17420 50
17423 50
17425 50
17428 50
17437 50
17440 50
17470 50
17486 50
17501 50
17506 50
17541 50
17566 50
17570 50
17577 50
17579 50
17585 50
17588 50
17598 50
17602 50
17612 50
17613 50
17617 50
17637 50
17665 50
17676 50
17686 50
17689 50
17701 50
17726 50
17733 50
17739 50
17747 50
17749 50
17751 50
17763 50
17768 50
17774 50
17791 50
17793 50
17798 50
17815 50
17822 100
17830 50
17843 50
17852 50
17883 50
17902 50
17952 50
17970 50
17982 50

Achttien duizend

18021 50
18027 50
18032 50
18043 50
18058 50
18062 50
18085 50
18087 50
18114 50
18123 50
18125 50
18162 500
18168 50
18201 50
18215 250
18220 50
18243 50
18244 50
18249 50
18260 50
18263 50
18282 50
18295 50
18298 50
18318 50
18323 50
18328 50
18340 100
18347 50
18353 50
18386 50
18388 50
18394 50
18406 50
18419 50
18424 100
18431 50
18441 50
18442 50
18468 250
18476 50
18487 50
18497 50
18514 50
18515 50
18524 50
18525 50
18535 50
18557 50
18603 50
18619 50
18625 50
18631 50
18642 50
18649 50
18661 50
18671 50
18676 50
18686 50
18688 50
18691 50
18696 50
18745 50
18767 50
18776 50
18778 50
18788 50
18799 50
18800 50
18801 100
18818 50
18820 50
18840 50
18842 50
18844 50
18853 50
18857 50
18859 50
18860 50
18861 50
18881 50
18900 50
18909 50
18917 50
18937 50
18939 50
18942 50
18955 50
18957 50
18979 50
18986 50
18987 50
18989 50
18995 50

Negentien duizend

19008 50
19009 50
19013 50
19015 50
19016 50
19018 50
19056 50
19060 50
19073 50
19077 50
19084 50
19090 50
19092 50
19111 50
19114 50
19116 50
19124 50
19128 50
19130 50
19140 50
19145 50
19149 50
19160 50
19178 50
19192 50
19200 50
19224 50
19238 100
19239 50
19240 50
19246 50
19250 50
19258 50
19265 50
19279 50
19287 50
19297 50
19300 50
19301 50
19322 50
19336 50
19342 100
19365 50
19373 100
19378 50
19379 50
19380 50
19386 50
19395 50
19398 50
19412 50
19417 50
19438 50
19443 50
19447 50
19452 50
19453 50
19462 50
19495 50
19504 50
19531 50
19540 50
19542 50
19564 50
19572 50
19573 50
19583 50
19596 50
19602 50
19605 50
19609 50
19612 50
19620 50
19623 50
19637 50
19645 50
19654 50
19692 50
19694 50
19696 50
19728 100
19738 50
19786 50
19788 50
19808 50
19810 50
19814 50
19826 50
19832 50
19843 50
19846 50
19851 50
19852 50
19867 50
19875 50
19878 50
19885 500
19886 50
19891 50
19892 50
19898 50
19899 50
19925 50
19948 50
19951 100
19954 50
19957 50
19958 50

Twintig duizend

20011 50
20014 50
20025 50
20048 50
20054 50
20065 50
20073 50
20074 50
20083 50
20091 50
20102 50
20128 50
20129 50
20153 50
20160 50
20161 50
20178 100
20184 50
20194 50
20217 50
20218 50
20232 50
20266 50
20281 50
20320 50
20329 50
20339 50
20356 50
20363 50
20380 50
20383 50
20384 50
20428 50
20429 50
20430 50
20452 50
20467 100
20468 50
20471 500
20474 50
20477 50
20479 50
20509 50
20520 50
20538 50
20540 50
20552 50
20558 50
20572 50
20574 50
20598 50
20618 50
20635 50
20641 50
20681 50
20694 50
20701 50
20702 50
20735 50
20738 50
20762 50
20784 50
20794 50
20797 50
20827 50
20857 100
20859 50
20866 50
20876 50
20879 100
20882 50
20885 50
20886 50
20907 50
20912 50
20914 50
20940 50
20947 50
20950 50
20958 50
20963 50
20990 50

20995 100

20996 5000

20997 100

Een en Twintig duizend

21007 50
21011 50
21024 50
21031 50
21044 50
21050 50
21059 50
21072 50
21074 50
21075 50
21099 250
21101 50
21110 50
21115 50
21118 50
21124 50
21126 100
21129 100
21145 50
21156 50
21182 50
21199 50
21211 50
21233 50

21234 300

21235 10000

21236 300

21248 50
21251 50
21252 50
21260 50
21264 50
21285 50
21297 50
21305 50
21324 50
21336 50
21340 50
21342 50
21356 50
21362 50
21368 50
21369 500
21379 50
21387 50
21388 100
21395 50
21432 50
21465 50
21475 50
21488 50
21515 50
21516 50
21526 100
21532 50
21577 50
21581 250
21588 50
21629 50
21650 50
21690 50
21706 50
21707 50
21708 100
21709 50
21713 50
21735 50
21788 50
21795 50
21796 50
21809 50
21815 100
21820 50
21822 50
21832 50
21863 50
21866 50
21873 50
21877 50
21908 50
21912 50
21927 50
21938 50
21951 50
21979 50
21985 50
21992 50
21999 50

Met groot leedwezen maken wij het overlijden bekend in Nederland van den Voorzitter en Gedelegeerde van de Raad van Commissarissen, oud-Hoofddirecteur van onze Instelling

MR N.E. ROST ONNES

Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw

Commandeur in de orden del Mérito Civil

Commandeur in de Orden Nacional do Cruzeiro do Sul

Commandeur in de Orden del Mayo al Mérito

Directie HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

Willemstad, Oranjestad

Empresanan Ingles bao di Indonesia

DJAKARTA, 15 Febr. - Segun e agencia indones di prensa Antara a anuncia 13 empresa Ingles a worde pone bow di vigilancia gobernacion y seguridad dje ministerio Indones di industrianan popular. General majoor Saleh, minister di industrianan popular a duna e organo cu tin vigilancia riba companianan britanico autorisacion, pa tuma gobernacion di 13 empresa.

Ta trata di oficina principal di Unilever na Djakarta, su fabricanan di habon y margarina na Djakarta. Colibrisoap and perfume Company na Soerabaja, fabrica di zetecono na Archa na Djakarta. E oficina principal di ´´British American Tobacco na Djakarta y su tres fabricanan na Java, fabrica di perfume fraser ans neave y sucursal na Soerabaja, fabrica textilera Nhnebritex na Pasoeroean na Oost Java, oficina di venta y propaganda di Unilever na Semarang y e hotel di British American Tobacco na Tseribon.

CANADA CONTRA HAITI

OTTAWA, 15 Febr. - Paul Martin, e minister canadiense di asuntunan exterior, a participa e delegado haitiano na Canada, cu Canada ta rechaza e acusacionnan, cu a ser haci contra e 10 Jesuita nan canadiense cu algun dia pasa a ser expulsa foi Haiti.

Minister Martin a manda llama e delegado Haitiano, ora cu el a tende, cu e gobierno haitiano a anuncia den un comunicado, cu e Jesuitanan Canadiense ta acusa di ta tuma preparacionnan pa tumba gobierno di president Francois Duvalier.

Segun Reuter ta biba na Haiti mas di cincu cien Canadiense, mayoria di nan ta misioneronan.

Rasionacion di carni na Argentina

BUENOS AIRES, 15 Feb. - Un cantidad grandi di exportadornan di carni ayera a stipula un cantidad di medidanan pa proteha exportacion di carni na Argentina. Gobierno lo hanja e proposicion pa prohibi durante dos dia pa siman benta di carni na Argentina. Siman pasa exportadornan a anuncia, cu e comercio di exterior ta hanja danjo serio como consecuensia di Escarses di bestia y e prijsnan altu, cu ta ser paga riba mercado den e pais.

DESAROLLO DI AVION INGLES INTERRUMPI

LONDEN, 15 Febr. - E ministerio ingles di aviacion a participa desarollo di e avion Supersone ´´T. 188´´ cu te awor aki so a costa caba 25 millon pond (mas o menos 100 millon florin Antillano) - ta worde suspende. Nan kier a construi dos di e avionnan aki, pa combati e barrera di cayente, cu ta presenta na velocidadnan riba 3000 kilometer pa ora.

Ya un avion T. 188 a keda cla y ta worde equipa cu un motor jet di e tipo ´´Gyron Junior´´. Pero e avion ey no a logra velocidad mas altu cu 2000 kilometer pa ora, mientras cu diferente otro avion cu actualmente ta worde usa, entre otro ´´lightning´´ di forsa aerea real ingles ta bula mas duru.

Tecniconan ta admiti cu e fracaso di e proyecto aki ta consecuencia di e decision cu gobierno Ingles a tuma tres anja pasa, pa no pone mas placa disponible pa desarollo y mehoracion di e motor ´´Gyron - Junior´´.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra 15 Febr.

8.45	Senderos de luz
9.00	Tio Vacaciones
9.30	Relaciones Publicas
9.45	Proyecciones
10.15	Dialogo y Cultura
10.45	Imagen de Francia
11.00	Federacion Ven. de ganaderos
11.30	Suplemento hipico
12.00	Show de Saume
13.15	Weekend con las estrellas
13.45	Programa de C.T.V.
14.15	Museo
14.30	Media hora con Chelique
15.00	Bowling
16.00	Farandula musical
18.00	Ganele al reloj
18.30	Tic Tac
19.00	Mr. Ed y datos hipicos
19.30	Que monada de familia
20.00	El observador
20.15	La era siniestra
20.45	Alfred Hitchcock
21.15	Vida y destino
21.30	Boris Karloff
22.30	Charla

Diadomingo 16 Febr.

9.00	Buscando un nombre
9.30	Las aventuras de Superman
10.00	Aventuras del Cacique Jao
10.30	El Circo
11.30	El capitan Marte
12.00	Aventuras Guillermo Tell
12.30	Mi hermana Elena
13.00	Torneo hipico y Perry Mason
18.00	Laramie
19.00	El Imperio
20.00	El observador
20.15	La hora estelar
21.15	Show de Aldemaro Romero
22.15	Boxeo
22.45	Miradas al mundo
23.00	Cine para todos

BOTICANAN DI WARDA

O´stad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.
San Nic. Botica San Lucas tel 5119

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:

BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:

UNION STORE.

TELE-ARUBA

Diasabra 15 Febr.

5.30	Flash Gordon
6.00	This is Britain
6.15	Captain Grief
6.45	Nieuwsberichten
7.00	Topcat
7.30	Informacion Amstel
7.45	Paris precinct
8.15	Tightrope
8.45	Viana´s Latest News
9.00	Fight of the week
10.00	The star and the story
10.30	Sign off

Diadomingo 16 Febr.

5.30	Children hour
6.00	Sword of freedom
6.15	Nieuwsberichten
7.00	Bat Masterson
7.30	Informacion Amstel
7.45	Our Miss Brooks
8.15	Nos Tera
8.45	Viana´s Latest News
9.00	Empire
10.00	The whistler
10.30	Sign off

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 27

Mi tin gana di lubida tur e asunto ey. Mi por lubida tur cos, esey ta, si mi kier. Pero ora cu Thesi kier a contesta Harold, el a sinti cu su garganta a sera. No, ainda e no por tuma decision. E kier e no por tuma decision. E mester di tempo pa pensa, pa asina e por para dilanti Harold cu un consenshi limpi. ´´Harold´´, Thesi a bisa, medio hari, ´´bo tin un manera sorprendiente pa pidi un mucha muhé casa cu bo. Ami...wel bo sa nunca mi no a pensa ariba esey ainda, cu bo ta bay puntrami algo asina, y mi no sa...., tur cos ta asina dificil...., mi mes tin mi profesion..´´.

Harold a keda hopi desilusioná. ´´Bo profesion´´, el a bisa indócil, ´´pakiko bo mester di bo profesion, despues cu bo casa cu mi? Pa mi, ta suficiente si bo ta junto cu mi. Pa mi parti bo por judami den mi trabao, te ora cu bo haya un yiu....´´. ´´Harold´´, Thesi a bisa suplicante. ´´Ta kiko bo ta pensa caba?´´.

´´Wel, tende un cos aki´´, Harold a bisa serio. ´´Ta masha normal, pa un hende pensa riba sorto di cosnan asina ora é ta bay casa. Y mi tin gana di tin hopi yiu, mucha hombernan balente y mucha muher bunita manera abo, cu e mesun nanishi y cu e mesun purunchi cu esnan di bol´´ ´´Stop di haci chansa´´. Thesi a bisa y el a sinti cu su curpa ta tembla. ´´Por lo pronto nos no ta casá, y ni sikiera nos ta verloofd, y ya caba bo ta paia di yiu, y pa bandona mi profesion. Bo no mester lubida cu mi a sinja hopi anja pa mi por a hanja e titulo cu mi tin, y ademas mi ta stima e profesion aki. Ta pa mi un decision duro, pa mi bandona esey di repente y pa mi bira un bon ama di cas´´. Nada di loke mi a papia ta berdad, Thesi ta pensa. Of por ta cu ta berdad? Mi no sa. ´´Bon bisa, mi no a spera, cu bo lo haci tanto cos dificil asina´´, Harold a bisa poco poco. ´´Semper mi a pensa, cu un muhé, cu ta stima, lo bandona tur cos: cas di su mama, henter su bida pasá, y tambe su profesion, pa e keda junto cu su casá, kende e ta stima.´´. Thesi tabata sa cu Harold tin razon, pero e no por a admiti. ´´Kizas ainda bo ta biba den tempo antiguo, cu un muher no tin derecho riba su mes bida´´, Thesi a bisa aspero. ´´Mi no sa pakiko homber mester haci semper cu nan ta masha cos. Despensami....mi no kier a ofendebo´´. ´´Thesi´´, Harold a contesta despues di basta rato. ´´Mi kier pa bo bisami ta kiko a pasa cu bo di repente asina. Bo ta mustrami masha stranjo, nunca mi a conocebo di tal modo ainda. Por ta cu mi declaracion a sorpresa bo?´´. ´´Si, Thesi a contesta aliviá,´´si, el a jega manera un sorpresa, Harold...´´ Bo ta ganja, Thesi ta pensa. Pasobra bo tabata sa masha bon cu un dia Harold lo bay puntra esey. Pero Thesi no kier a penesey. Pero Thesi no kier a pensa nada y el a bisa: ´´Mi mester pensami bon promé cu mi dicidi, pasobra esey ta un decision masha importante...´´. Thesi a keda mirele desampará. Harold tabata tin gana di coy Thesi primiele na su curpa, pero el a domina su mes. ´´Ach, Thesi´´, Harold a bisa felis y infelis pareeuw. ´´Bo tin miedo. Cuanto tempo bo mester pa pensa si bo tin gana di keda un maestra dis chool te dia bo bira bjeeuw of si bo kier bira un dushi senjora di un dokter?´´ El a sonrei y esey a pone Thesi sinti mas bon. ´´No mucho tempo, dushi...., pronto lo mi haya sa.´´. Si, Thesi ta pensa, pronto lo mi haya sa. Mi tin mester solamente di algun dia, pa mi pensa riba tur cos, y pa mi libra mi mes di e recuerdo.. Lo mi reglé, e ta stimami, y an ta gusté, e ta un dushi mucha.. Ora cu nan a despedi, Harold a keda tene Thesi su man hopi. ´´Te despues, mi amor´´, Harold a bisa mientras el a sonrei cu Thesi. ´´Y mi ta primintibo, cu mi no ta papia ni skirbi nada tocante e asunto aki. Mi kier pa bo mes dicidi calmo, y pa bo mes bini serca mi, di bo mes boluntad , bo a comprende?´´. ´´Si, Harold,´´ Thesi a contesta gradici, y el a corre para riba su teenchi pia, pa asina e por duna Harold un sunchi riba su cara. ´´Danki, bo ta asina lief´´, Thesi a bisa.

´´Bon nochi, dushi y corda bon cu mi ta spera bo contestal´´. ´´Si´´, Thesi a bisa poco poco, ´´mi no ta lubida, Harold...´´

xxxx

No, Thesi no a lubida. E dianan a bula, simannan a pasá, y tur dia e ta sintié malo, pasobra te ainda e no a scirbi Harold. Su pensamento ta drey den un circulo, di dia y anochi, y e no por haya sosiego. Durante su les na school e no por concentra su mes, e mes ta sinti esey, y tambe e muchanan a ripara esey. Cada rato ta pasa algo, cu riba nan mes tabata inocente, pero cu antes nunca tabata pasa. ´´Kiko mi mester haci?´´, Thesi ta puntra su mes, y desesperá e ta pone su cabez den su mannan. Pakiko mi no por trece claridad den mi pensamento of sentimentonan? Pakiko tur ora mi mirada ta cay riba e promer banki mas padilanti, caminda Ingrid tabata sinta. Y aki poco siman mas, e lo teynan atrobe.....Ingrid, mi Ingrid..! Thesi no por a soporta mas den su kamber. Tabata jobiendo, pero esey no ta importele. Preferible pafó, pero aki den memey di e cuatro murayanan aki, y pa mi keda pensa henter ora riba e mesun cos. El a bisti su mantel y a sali pafó. Nunca antes Thesi a haya é paisahe asina solitario. E no tabata paga atencion riba e camina ni tampoco riba e plasnan di awa. El a hinca su mannan hundo den su saco di mantel y cu su cabez abao el a sigui cana. Kiko e mester haci? Ta casi pa e bira loco. Ta con e ta haci rechaza Harold su peticion? E no por desea un homber mihor cu Harold, cu ta stimé, y cu é ta haya asina simpatico?

(e ta sigi)

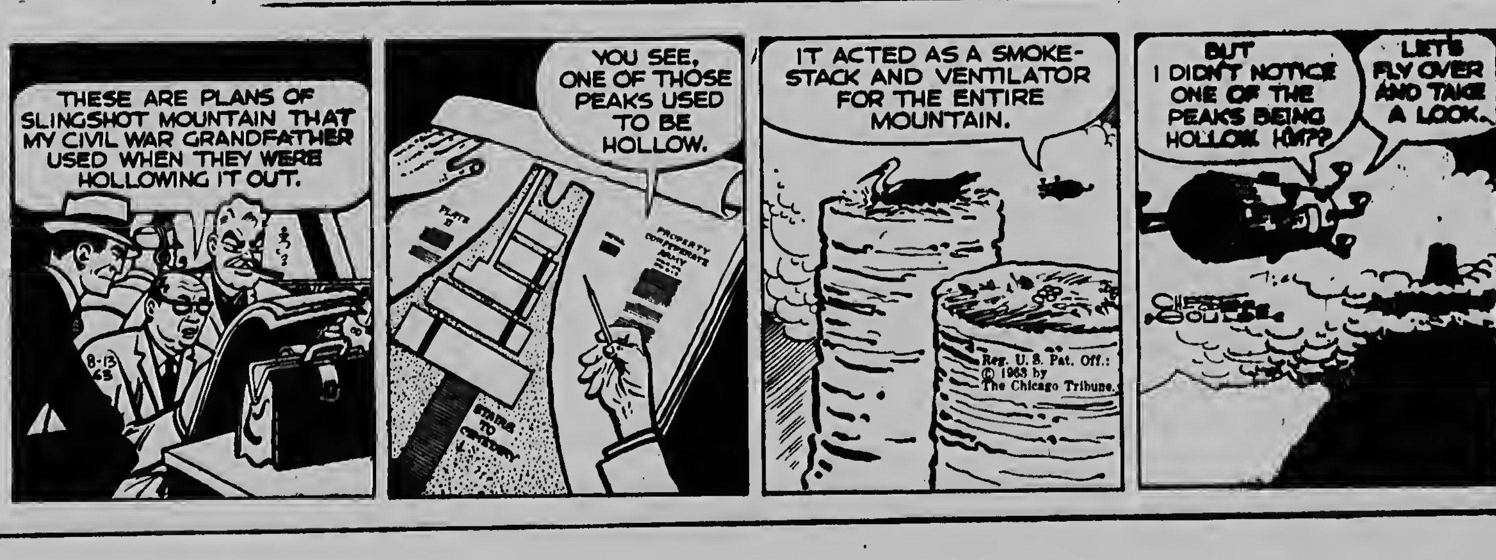








DICK TRACEY,



HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 maart-20 april

Bo por spera cu awe lo ta un dia yen di actividad ariba diferente tereno, pesei pone tino no haci ecibocacion. Trata di no tin pleito of malcomprendemento awe tardi y especialmente awe nochi.

TAURUS 21 april-21 mei
Bo actuacion en cuestion cu propiedad y financia majoria parti ta bon., pero awe tin oportunidad cu bo por haci erornan, - causando asina perdida. Controla bon loke bo ta haci.

GEMINI 22 mei-21 juni
Bo por logra hopi awe door di un muestra di socialidad. No camna haci redashi of molestia otro awe cu bo papiamento ariba otro personanan cu merece bo respet y di cual bo tin mester di yudanza un dia.

CANCER 22 juni-23 juli

Awe bo por logra mas door di tene bo mes poco isola y termina trabao cu ya basta tempo a para keto.

LEO 24 juli-23 agosto
Lo bo tin hopi realacion cu amigonan y hendenan cu bo ta stima, pero bo mester tene cuidao, e hendenan aki por costabo hopi gasto y hasta perdida. No fia ningun hende nada awe y no laga nan forzabo pa haci algo cu ta inresponsabel.

VIRGO 24 agosto-23 sept.

Termina na tempo cu asuntonan importante y percura pa merdia bo ta liber di tur cusestion comercial. Awe probablemente lo bo hanja un ganashi chiquito di placa.

LIBRA 24 sep-23 oktober

Awe lo ta facil pa yega na un combenio cu otronan. E dia favorable pa bo haci biaha of bishita ta awe, pero no bishitanan di famia. Esaki por resulta menos agradabel.

SCORPIO 24 okt-22 nov.

Awe tambe un bon dia pa cooperacion cu otro ariba tereno di placa y trabao. Corda bon cu belasting y debenan tin di worde regla, sino bo ta corre risico di hañabo den dificultadnan.

SAGITTARIUS 23 nov.-21 dec.

Cu cooperacion bo por logra mucho mas cu publico en general, pero no kere cu lo bo tin preferencia caminda cu esaki ta reserva pa otro. Percura pa bo no tin pleito awe merdia.

CAPRICORNIUS 22 dec.-20 jan.

Bo no tin nodi di preocupa bo mucho tocante di yudanza necesario of assitencia. Tene cuidao cu redashi y pleito cu bisinja y conocirnan awe nochi.
AQUARIUS 21 jan.-19 febr.
E dia aki ta mustra di lo ta sumamente favorable pa bo den cuestion di amor, especialmente diverticion. Tene bon cuenta cu bo propiedadnan pa bo no perde esaki facilmente.
PISCIS 20 febr.-20 maart

Un dia favorable pa bo trabao di cas y interesnan familiar. Percura pa bo no hañabo involvi awe nochi den asuntonan di redashi y pleitamentu traha plannan pa contacto social pa e weekend aki.